

LGB documents provided courtesy of:

TRAINLI

You can find everything you need for your hobby at

[Click Here >>> www.trainli.com](http://www.trainli.com)

+1 (775) 302-8011

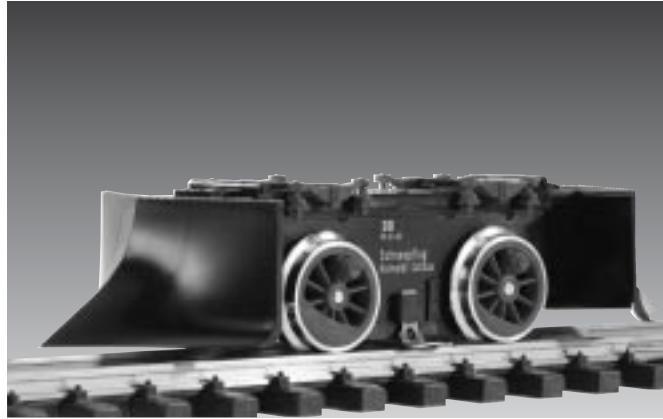
[Say thank you and like us on Facebook](https://www.facebook.com/trainlipage/)

<https://www.facebook.com/trainlipage/>

Bedienungsanleitung

Instruction

Instructions de Service



20040

DR-Schneepflug 99-51-53



DAS VORBILD

Auf der Spreewaldbahn mußte auch im Winter ein reibungsloser Betriebsablauf gewährleistet sein. Dafür verwendete man den Schneepflug 99-51-53, den die Bahnwerkstätten aus Rahmenteilen einer ausgedienten Dampflokomotive gebaut hatten. Mit seinen

hochklappbaren Pflugscharen konnte jeweils der Schneepflug in beiden Richtungen eingesetzt werden, wobei er von einer Lok geschoben wurde. Ähnliche Schneepflüge konnte man auf verschiedenen anderen Schmalspurbahnen finden.



®



Qualität

Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte die Garantie- und Bedienungsanleitung.

Garantie

Wir garantieren 1 Jahr Fehlerfreiheit auf Material und Funktion. Berechtigte Beanstandungen innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert. Das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem Händler übergeben oder, ausreichend frankiert, an eine der beiden untenstehenden Serviceabteilungen einschicken:

ERNST PAUL LEHMANN

PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Tel.: (619) 535-9387

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff besteht kein Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby.

LIMITED WARRANTY

All of us at Ernst Paul Lehmann Patentwerk are very proud of this product. Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrants it against defects in material or workmanship for one full year from the date of original consumer purchase.

To receive warranty service, please return this product, along with the original purchase receipt, to an authorized retailer or to one of the LGB service stations listed here:

Ernst Paul Lehmann

Patentwerk

Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83 70 70

LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (619) 535-9387

This product will be repaired without charge for parts or labor. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. This warranty does not apply to products that have been damaged after purchase, misused or modified.

Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty only applies to products purchased from authorized retailers. To find an authorized retailer, contact one of the LGB service stations listed here.

Qualité

Un système de contrôles constants des matériaux, de la production et des produits finis garantit la qualité supérieure de nos produits. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants de précision micro-mécaniques sont fabriqués à la main. Nos produits se caractérisent par leur conception et finition de haute précision.

Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la garantie ainsi que les instructions de service.

Garantie

Matériel et fonction sont entièrement garantis pour la période d'un an à partir de la date d'achat. Toutes les réclamations justifiées faites au cours de cette période, feront l'objet d'une réparation gratuite.

Retourner le produit faisant l'objet de la réclamation, avec preuve de paiement, à votre distributeur, ou le renvoyer - en veillant à ce que l'affranchissement soit suffisant - à l'un des services après-vente ci-dessous:

ERNST PAUL LEHMANN

PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

Service Department
6444 Nancy Ridge Dr.
San Diego, CA 92121
USA
Tel: (619) 535-9387

La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation inadéquate ou d'intervention faite par une personne non autorisée.

Les transformateurs et régulateurs sont conformes aux rigoureuses normes CE-UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelles qu'elles soient.

Nous vous souhaitons des heures d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.



DAS MODELL

Dieses detaillierte Modell verfügt über folgende Merkmale:

- wetterfeste Ausführung
- zwei hochklappbare Schneepflüge
- vorbildgetreue Lackierung und Beschriftung
- gekapseltes Getriebe mit siebenpoligem Bühler-Motor
- 2 angetriebene Achsen
- 1 Haftreifen
- 6 Stromabnehmer (4 Räder, 2 Schleifkontakte)
- Länge: 280 mm
- Gewicht: 850 g

DAS LGB-PROGRAMM

Dieses Modell gehört zum LGB-Programm mit hochwertigen Modellbahnen und Zubehör der Baugröße G. Zum Einsatz mit diesem Modell empfehlen wir:

- 20761 DR-Tenderlok, 99 5001 (siehe Bedienung)
- 21741 DR-Dampflokomotive 99 5633 „Spreewald“ (siehe Bedienung)
- 30200 DEV 3. Klasse-Personenwagen 9 (ex-Spreewaldbahn)
- 51430 Arbeiter-Figuren

Weitere Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

BEDIENUNG

Der Schneepflug kann alleine eingesetzt oder von einer Lok geschoben werden. Klappen Sie die vordere Pflugschar herunter, um den Schnee von den Gleisen zu räumen. Die hintere Pflugschar wird hochgeklappt, so daß die Lok angekuppelt werden kann. Bei leichtem Neuschnee kann jetzt der Betrieb aufgenommen werden.

Achtung! Vermeiden Sie, den Schneepflug mit Loks zusammenzukuppeln, die ein anderes Anfahrverhalten aufweisen, da sonst Getriebeschäden auftreten können. Um zu prüfen, ob der Schneepflug und die Lok zusammen eingesetzt werden können, stellen Sie beide im Abstand von ca. 30 cm auf die Gleise. Drehen Sie den Fahrregler langsam auf und beobachten Sie, ob beide bei verschiedenen Regler-Stellungen mit der gleichen Geschwindigkeit fahren.

Mehrzugsystem

Dieses Modell ist nicht für den

Einbau eines Mehrzugsystem-Decoders vorgesehen. Um das Modell mit dem Mehrzugsystem zu betreiben, verwenden Sie den Mischbetrieb „7+1“ oder wenden Sie sich an Ernst Paul Lehmann Patentwerk (siehe **Werkservice**).

Stromversorgung

Achtung! Das Modell sollte nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben werden, um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Bei Verwendung von anderen Trafos kann Ihre Garantie ungültig werden.

Wenn der Schneepflug mit einer zweiten Lok zum Schneeräumen eingesetzt wird, kann der Stromverbrauch erheblich ansteigen. Achten Sie darauf, daß Ihr Trafo über die erforderliche Leistung verfügt. Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

Achtung! Nach längerer Benutzung kann sich ein wenig Kohlenstaub im Bereich der Gleise sammeln. Dieser Staub kann auf Teppichböden und anderen Materialien Flecken hinterlassen. Der Benutzer übernimmt die volle Verantwortung für jegliche Schäden.

WARTUNG

Achtung! Bei unsachgemäßer Wartung kann Ihre Garantie ungültig werden. Um vom Werk autorisierte Wartung zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder senden Sie Ihr Modell in das Werk ein (siehe **Werkservice**).

Reinigung

Sie können Ihr Modell mit einem milden Reinigungsmittel und einem schwachen Wasserstrahl reinigen. Tauchen Sie das Modell nicht in die Reinigungs-Flüssigkeit ein.

Austauschen des Haftreifens

Verwenden Sie einen kleinen flachen Schraubenzieher, um den Haftreifen auszuwechseln:

- Hebeln Sie den alten Haftreifen aus der Rille im Treibrad.
- Erwärmen Sie den neuen Haftreifen in warmem Wasser.
- Schieben Sie vorsichtig den neuen Haftreifen in die Rille im Rad.
- Vergewissern Sie sich, daß der Haftreifen richtig im Rad sitzt.

Austauschen des Motors

- Lösen Sie die beiden Schrauben oben auf dem Getriebe.
- Nehmen Sie die beiden Getriebedeckel ab.
- Tauschen Sie den Motor aus.
- Bauen Sie das Modell wieder zusammen.

Achtung! Schmieren Sie nach dem Auswechseln des Motors das Getriebe großzügig mit LGB-Getriebefett (51020).

Austauschen der Stromabnehmerkohlen, Schleifkontakte und Radsätze

Lösen Sie die vier Schrauben auf der Unterseite des Getriebes, und nehmen Sie den unteren Deckel des Getriebes ab. Falls nötig, tauschen Sie die Stromabnehmerkohlen, Schleifkontakte oder Radsätze aus. Bauen Sie das Modell wieder zusammen.

Achtung! Schmieren Sie nach dem Austauschen der Radsätze das Getriebe großzügig mit LGB-Getriebefett (51020).

Ersatzteile

50020 Spezialwerkzeug-Set
51020 LGB-Getriebefett
62201 Universal-Motor mit kurzer Welle
63120 Stromabnehmerkohlen mit Hülse, 8 Stück
63218 Schleifkontakte, 2 Stück
69104 Haftreifen 37,5 mm, 10 Stück

WERKSERVICE

Sollten Reparaturleistungen erforderlich werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schicken Sie Ihr Modell an:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Straße 1-5
D-90475 Nürnberg
DEUTSCHLAND
Tel.: (0911) 83707 0

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

VORSICHT! Dieses Modell ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Bewahren Sie Verpackung und Bedienungsanleitung auf.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann

Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 1999 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



20040 DR Snowplow Loco, 99-51-53

THE PROTOTYPE

The Spreewaldbahn relied on this snowplow to keep the tracks clear during the winter months. The „Spreewald“ snowplow was built from parts of the frame of an obsolete steam locomotive and was equipped with adjustable plows. Many small railways assembled similar equipment in their shops.

THE MODEL

This detailed replica features:

- weather-resistant construction
- two adjustable snowplows
- prototypical livery and lettering
- protected gearbox with seven-pole Bühler motor
- four powered wheels
- one traction tire
- six power pickups (four wheels, two shoes)
- length: 280 mm (11.0 in)
- weight: 850 g (1.9 lb)

THE PROGRAM

This model is part of the LGB program of quality G-scale trains and accessories. With this model, we recommend:

- 20761 DR B Steam Loco, 99 5001 (see Operation)
- 21741 DR Steam Loco „Spreewald“ (see Operation)
- 30200 DEV Third Class Passenger Car, 9 (prev. Spreewaldbahn)
- 51430 Worker Figures

For more information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

OPERATION

The snowplow can be operated alone or pushed by a second

locomotive. Push down the front plow to plow the rails and lift up the rear plow to expose the coupler. Now you can clear light snow on your garden railway.

Attention: Avoid connecting this model with locos with different starting characteristics. This can damage the internal gearing. To find out whether the snowplow and a loco are compatible, place them on the rails a foot apart. Operate the throttle and see whether their starting voltage and speeds are similar.

Multi-Train System

This model is not designed for installation of a Multi-Train System decoder. To use this model on a Multi-Train System layout, use the Analog Control („7+1“) option or contact an LGB service station (see **Factory Service**).

Power Supply

Attention! For safety and reliability, operate this model with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies may void your warranty.

When this model is used with a second locomotive to clear snow, the power requirements can increase significantly. Be sure to use an adequate power supply. For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

Attention! After extended operation, this model may leave a small amount of carbon dust around the track. This dust can stain carpet and other materials. The user assumes full responsibility for any damage.

MAINTENANCE

Attention! Improper service may void your warranty. For factory authorized service, contact an authorized retailer or send this product to an LGB service station (see **Factory Service**).

Cleaning

This model can be cleaned using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.

Replacing the traction tire

- Use a small, straight-blade screwdriver to gently pry the old traction tire out of the wheel

groove.

- Gently warm the new traction tire in a dish of warm water.
- Use a small, straight-blade screwdriver to gently pry the new traction tire into the wheel groove.
- Make sure that the traction tire is completely in the wheel groove.

Replacing the motor

- Remove the two screws on top of the gearbox.
- Take off both gearbox covers.
- Replace the motor.
- Reassemble.

Attention! If the motor is replaced, generously lubricate the gears with LGB Gear Lubricant (51020).

Replacing the loco brushes, pick-up shoes and wheelsets

Remove the the four screws on the bottom gearbox plate, and remove the plate. Replace the necessary parts. Reassemble.

Attention! If the wheelsets are replaced, generously lubricate the gears with LGB Gear Lubricant (51020).

Maintenance parts

50020	Special Tool Set
51020	Gear Lubricant
62201	Standard Motor
63120	Brushes, 14mm, 16mm, 8 pieces
63218	Standard Pick-Up Shoes, 2 pieces
69104	Traction Tire, 37.5mm, 10 pieces

FACTORY SERVICE

For factory authorized service, contact an authorized retailer or send this product to one of the LGB service stations listed below:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83707 0

LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (619) 535-9387

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

CAUTION! This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the

supplied packaging and instructions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 1999 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

F

20040 Chasse-neige DR, 99-51-53

LE MODÈLE D'ORIGINE

En hiver, l'exploitation du réseau des chemins de fer Spreewald-bahn devait être aussi assurée sans incidents. C'est pourquoi le chasse-neige 99-51-53, construit dans les ateliers des chemins de fer à partir de parties de châssis d'une vieille locomotive à vapeur, a été utilisé. Equipé de deux socs de charrue relevables, le chasse-neige pouvait être utilisé dans les deux sens en étant poussé par une locomotive. Des chasse-neige du même type ont été employés sur divers autres chemins de fer à voie étroite.

LE MODÈLE RÉDUIT

Ce modèle détaillé dispose des caractéristiques suivantes :

- modèle résistant aux intempéries
- deux socs de charrue relevables
- peinture et inscription fidèles à l'original
- engrenage fermé blindé avec moteur Bühler à sept contacts
- deux essieux entraînés
- un bandage
- six récepteurs de courant (quatre essieux, deux frotteurs)
- longueur: 280 mm
- poids: 850 g

LA GAMME LGB

Ce modèle réduit fait partie de la gamme de trains et d'accessoires

haut de gamme LGB de taille G. Pour l'utilisation de ce modèle réduit, nous recommandons :

- 20761 Locomotive-tender de la «Deutsche Reichsbahn», 99 5001 (voir Instructions)
- 21741 Locomotive à vapeur «Spreewald» de la «Deutsche Reichsbahn», 99 5633 (voir Instructions)
- 30200 Voiture à voyageurs type DVE Nr. 9 (ancien réseau du Spreewaldbahn)
- 51430 Travailleurs

Veillez consulter le catalogue LGB pour de plus amples informations sur l'ensemble de la gamme LGB.

COMMANDE

Le chasse-neige peut être utilisé seul ou poussé par une deuxième locomotive. Rabattez le soc de charrue avant pour déblayer la neige des voies ferrées. Le soc de charrue arrière est relevé afin de permettre le couplage de la seconde locomotive. Le chasse-neige peut à présent déblayer votre jardin de traces de neige fraîche.

Attention ! Ne coupez pas le chasse-neige à des locomotives fonctionnant à des vitesses différentes, afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'engrenage. Dans le but de déterminer si le chasse-neige et la locomotive peuvent être mis en service ensemble, mettez-les sur les rails à environ 30 cm de distance. Tournez le régulateur lentement et vérifiez si le chasse-neige et la locomotive roulent à la même vitesse à différentes positions de réglage.

Système multitrain

Ce modèle n'est pas conçu en vue du montage d'un décodeur de système multitrain. Pour une exploitation avec le système multitrain, utilisez le mode de service mixte «7+1» ou adressez-vous à Ernst Paul Lehmann (voir **Service de l'usine**).

Alimentation électrique

Attention ! Afin d'assurer un fonctionnement sûr et fiable de ce modèle réduit, n'utilisez celui-ci qu'avec des transformateurs et régulateurs LGB. Si vous utilisez des transformateurs provenant d'autres fabricants, votre garantie peut être annulée.

Lorsque le chasse-neige est uti-

lisé avec une deuxième locomotive pour le déblayage de la neige, la consommation de courant peut augmenter considérablement. Assurez-vous que votre transformateur dispose de la puissance requise.

Veillez consulter le catalogue LGB pour de plus amples informations concernant les transformateurs et régulateurs LGB, pour un emploi à la maison ou en plein air, ainsi que le système multi-train.

Attention ! Après une utilisation prolongée, un peu de charbon résultant de l'usure des charbons des pantographes peut s'accumuler au niveau des rails. Cette poussière peut faire des taches sur les moquettes et d'autres matières. A cet effet, l'utilisateur assume l'entière responsabilité pour tout dommage éventuel.

ENTRETIEN

Attention ! Un entretien incorrect peut annuler votre garantie. Si un entretien homologué à l'usine s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou renvoyer ce modèle réduit LGB à l'usine (voir **Service de l'usine**).

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer ce modèle réduit au moyen d'un produit nettoyant doux et d'un faible jet d'eau. Ne plongez jamais ce modèle réduit dans un liquide.

Changement du bandage

Servez-vous d'un petit tournevis plat pour procéder au remplacement du bandage :

- Soulevez le vieux bandage de la rainure de la roue motrice.
- Chauffez le nouveau bandage dans de l'eau chaude.
- Placez avec précaution le nouveau bandage dans la rainure de la roue.
- Assurez-vous que le bandage est correctement inséré dans la rainure de la roue.

Remplacement du moteur

- Dévissez les deux vis se trouvant sur la partie supérieure de l'engrenage.
- Retirez les deux couvercles de l'engrenage.
- Remplacez le moteur.
- Remontez le modèle réduit.

Attention ! Après avoir remplacé le moteur, lubrifiez abondamment

l'engrenage avec la graisse à engrenages LGB (51020).

Remplacement des charbons, des frotteurs et des paires de roues

Enlevez les quatre vis situées sur la partie inférieure de l'engrenage et retirez le couvercle inférieur de l'engrenage. Remplacez les charbons, les frotteurs ou les paires de roues, si nécessaire. Remontez le modèle réduit.

Attention ! Après avoir remplacé les paires de roues, lubrifiez abondamment l'engrenage avec la graisse à engrenage LGB (51020).

Pièces de rechange

50020	Jeu d'outillage spécial LGB
51020	Graisse à engrenages LGB
62201	Moteur universel avec arbre court
63120	Charbons avec douille, 8 pièces
63218	Frotteurs, 2 pièces
69104	Bandage, 37,5 mm, 10 pièces

SERVICE DE L'USINE

Si un entretien s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou renvoyer votre modèle réduit LGB à l'adresse suivante :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Service de réparation
Saganer Straße 1-5
90475 Nuremberg
ALLEMAGNE
Tél.: 0049-(0)911/8 37 07-0

Les frais d'expédition sont à votre charge.

ATTENTION ! Ce modèle réduit ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans en raison de la présence de petites pièces mobiles aux bords vifs et pointus, exigées par le modèle et son fonctionnement. Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi.

LGB, LEHMANN et LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de l'entreprise Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques sont la propriété des entreprises respectives. Les produits et les caractéristiques techniques peuvent être modifiés sans préavis. © 1999 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

Achtung!

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

Attention!

Save the supplied instructions and packaging!

This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Attention!

Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Attenzione!

Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

Atención!

Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!

No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora.

No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Attentie!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstangen bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.
We reserve the right to make technical alterations without prior notice.
Modifications de constructions réservées.

8.869110.120

2.5 1199 PF

**ERNST PAUL LEHMANN
PATENTWERK**

Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg

